

# Norderney Kurier

Immer freitags: kostenlos  
an alle Haushaltungen

4. JAHRGANG / NUMMER 29

FREITAG, 20. JULI 2012

WILHELMSTRASSE 2, 26548 NORDERNEY

## Ostfriesischer Kurier HEUTE:

Famoser Cocktail aus Wind und Wellen:  
Jann Saathoff legt sein zweites  
Norderney-Buch bei SKN vor.

## Ostfriesischer Kurier SAMSTAG:

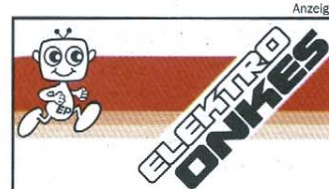
**ENNO'S INSEL-GELÄSTER**  
Enno und Swantje wollen auch  
mal Ruhe haben. Sie gehen in  
den Hochseilgarten.



## HOCHWASSER

20. Juli:	1.08 Uhr	13.17 Uhr
21. Juli:	1.46 Uhr	13.54 Uhr
22. Juli:	2.23 Uhr	14.29 Uhr

**SERVICE** → SEITE 2  
**LOKALES/SPORT** → SEITE 3  
**RUND UM DEN LEUCHTTURM** → SEITE 5



**Heizung, Sanitär  
& Elektroinstallation**  
Kälte, Klima,  
Möbeltischlerei  
Küchen und  
Badstudio

Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

## KONTAKT

GESCHÄFTSSTELLE  
NORDERNEY 04932/86969-0  
GEÖFFNET:  
MO. - FR.: 9 - 16.30 UHR  
SA.: 9.30 - 12.00 UHR  
KUNDENSERVICE 8 69 69-10  
ANZEIGEN 8 69 69-10  
REDAKTION 8 69 69-14  
FAX 8 69 69-20  
E-MAIL norderney@skn.info

## Ostfriesischer Kurier

ZENTRALE 04931/925-0  
REDAKTION 04931/925-230  
SPORT 04931/925-235  
ANZEIGEN 04931/925-151  
ABO-SERVICE 04931/925-133  
VERLAG 04931/925-174  
E-MAIL  
ok-redaktion@skn.info  
ok-sportredaktion@skn.info



anzeigenannahme@skn.info  
aboservice@skn.info  
verlag@skn.info  
DRUCKSACHEN 04931/925-176  
E-MAIL info@skn.info  
REDAKTION 04931/925-227

## Ostfriesland Magazin

FAX 04931/925-360  
E-MAIL oma-redaktion@skn.info

## Regionales Telefonbuch

TELEFON 04931/925-308  
FAX 04931/925-252

# Markante Gestaltungsmerkmale

**SERIE, TEIL III** Haushaltsansätze für Onnen-Visser-Platz sind schon vorhanden

Die Bürger sollen in die  
Planung miteinbezogen  
werden.

VON JANN SAATHOFF  
UND BONNO EBERHARDT

**NORDERNEY** - In den Fokus der Insel-Öffentlichkeit rückte der Onnen-Visser-Platz erst durch einen Haushaltsansatz im Investitionsprogramm für 2012. Dort sind für den Ausbau eine erste Rate mit 150 000 Euro und eine weitere Rate für 2013, ebenfalls mit 150 000 Euro, ausgewiesen. Enthalten darin ist ein Zuweisungsbetrag von 50 000 Euro. Ebenfalls ist der Ausbau der Benekestraße - zwischen Winter- und Luciusstraße - mit 180 000 Euro veranschlagt, darin enthalten sind Anliegerbeiträge von 90 000 Euro. Der Onnen-Visser-Platz wurde 1972 fertiggestellt, die Baukosten betragen seinerzeit 66 443,97 Mark, enthalten darin war ein Zuschuss in Höhe von 35 000 Mark.

Der Lübecker Landschaftsarchitekt Frank-Dieter Stuben wurde mit der Planung beauftragt, und diese von Bauamtsleiter Frank Meemen bei der Sitzung des Ausschusses für Wirtschaft,



Der Onnen-Visser-Platz hat eine lange Geschichte.

FOTO: ARCHIV SAATHOFF

dominierend auf der Fläche: Strandroggen, auch Blauer Helm genannt, eine Wildpflanze der Stranddünen. (Strandhaver in de witte Dünen is mien Riek, kumms' mi to nah ,denn piek ik di. Hest di all mal argert, wenn ik di pieken do? Hest süls schuld, denn in mien Riek hest nixt to sööken.)

Die Stängel des Strandroggens sind von einer dünnen Wachsschicht überzogen, die das bläulich-glänzende Aussehen hervorrufen. Vielleicht kann man eine kleine Düne, eine kleine Erhebung in der Mitte des Platzes formen, diese mit Blauem Helm bepflanzen und eine Bodenabdeckung mit Muschelschalen (Schill) vornehmen. Der Aufbau eines solchen Pflanzbeetes erfordert eine langjährige gärtnerische In-sel-erfahrung. Die Ausbildung der Ränder im Übergangsbereich zur Pflasterung sollte wellenförmig erfolgen. Das Anschlusspflaster sollte die wellenförmige Bewegung im Fugenverlauf wieder aufnehmen und aus hellgelbem Kleinpflaster (sandartig), wie bei den Seehunden in der Poststraße, erfolgen. In den Nischen bestünde die Möglichkeit, kleine Flächen mit Dünenrosen und Sanddorn zu bepflanzen.

Im letzten Teil geht es nächsten Freitag um weitere Gestaltungsvorschläge.

Tourismus und Verkehr am 17. April 2012 vorgestellt.

Das plötzliche Auftauchen der Planung hat erwartungsgemäß Anlieger und interessierte Bürger auf den Plan gerufen und zu Diskussionen, Fragen und Stellungnahmen veranlasst.

Die Gestaltung eines Platzes im öffentlichen Straßenraum ist eigentlich der Endpunkt eines Gesamtkonzepts. Der Onnen-Visser-Platz ist umzingelt von neu gestalteten Straßenzügen, deswegen ist das Heranziehen und Fertigstellen der Straßen-Anschlussstücke der Knyphausen-, der Benekestraße sowie die Umgestaltung der Knyphausenstraße bis zur Luciusstraße vorrangig gegenüber der Umgestaltung des Onnen-Visser-Platzes. Die Fortsetzung der Rotpflasterung mit bewährten, gebrannten

Straßenklinkern, begleitet von Bäumen, Beeten, Blumen und Bänken wären für die Anbindungsstücke die Gestaltungsmerkmale. Der Bürger wird nur eine Planung positiv begleiten, wenn das Gesamtkonzept stimmt und er es für gut befindet.

Um nun eine Beziehung zur Namensgebung herzustellen, kann das nur über eine maritime Gestaltung des Platzes geschehen. Jedermann verbindet mit einer maritimen Gestaltung typische Elemente, die man an den Gestaden vorfindet, also Accessoires der See und Küste, der Schiffe und Häfen: Segel, Fahnen, Wimpel, Dalben, Anker, Tonnen, Schiffsmasten, Netze, Strandkörbe und Muscheln, also ein Köcher voller Möglichkeiten. Auch die Bepflanzung muss zwangsläufig mit insularen Pflanzengesellschaften erfol-

gen. In der Hauptsache und

**Norderneyer  
Nachtbummel**  
am Mittwoch, 8. August 2012  
Bereits 62 Norderneyer  
Kaufleute machen mit!  
Ihr auch?  
Kontakt: 0 49 32 / 93 48 20



Bootslaterne als Dekoration.

FOTO: SAATHOFF

## NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN



Jetzt zugreifen...

### 3-Raum-Wohnung in Hafennähe

Die im 2. Obergeschoss gelegene Wohnung besteht aus Wohnraum, Küche, Bad, zwei Schlafräumen, einer davon im Spitzgiebel, 2 separaten Abstellräumen und Flur. Die Wohnung hat teilweise Seesicht.

Ebenfalls im Kaufpreis enthalten ist ein PKW-Stellplatz.

Der erstklassige Standort und die Lage des Hauses sichern Ihnen eine Immobilie von hohem bleibendem Wert.



Das Objekt ist hervorragend für die Vermietung bzw. zur Eigennutzung geeignet und sichert auch langfristig eine gute Rendite.

**Kaufpreis: € 499.500,-**  
(teilmöbliert)

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen.  
Termine zur Besichtigung nach Vereinbarung.

Viktoriastraße 12 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 92 79 42  
www.norderney-immobilien.com



**Die Inselrundfahrt**



Internet: [www.inselrundfahrt.de](http://www.inselrundfahrt.de)

in modernen Bussen zu den schönsten Punkten der Insel - informativ und komfortabel -

**Dienstag, Freitag u. Sonntag 11:30 h**  
 ab Rosengarten (50 m östlich des Conversationshauses),  
 Zusätzlich **Dienstag u. Freitag um 14:30 h**, Erwachsene 9,00 € /  
 Fahrtdauer (inkl. kleiner Pause am Strand) ca. 90 Min.  
 Selbstverständlich führen wir auch Fahrten nach Vereinbarung durch!

OMNIBUSVERKEHR **Linien-, Gesellschafts- u. Ausflugsfahrten**  
 Jann-Berghaus-Straße 38 • D-26548 Norderney



Tel: (04932) - 2119 + 0700-BUSFISCHER  
 e-Mail: [info@bus-fischer.de](mailto:info@bus-fischer.de)

**VERANSTALTUNGEN**

**Freitag, 20. Juli**

**17 Uhr**, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
**18 Uhr**, Kurplatz: Lions Rock - Sommernacht 2012 mit den Norderneyer Bands „Performance“, „Rockmaschine“ und „Donner & Salverius“.  
**18.30 Uhr**, Martin-Luther-Haus: Handarbeitsstreff.  
**19 Uhr**, Haus der Begegnung (Awo-Raum): Selbsthilfegruppe Depression.  
**20 Uhr**, Badehaus: Stressbewältigungsvortrag mit dem Titel „Lebensfreude, Achtsamkeit und Genuss - der andere Umgang mit Stress“, fünf Euro.  
**20 Uhr**, Schützenhaus an der Meierei: Sportschießen für Gäste.

**Sonntag, 21. Juli**

**11 Uhr**, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der gute Wolf“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.  
**11.30 Uhr**, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Weitere Termine auf Anfrage. Kosten: fünf Euro.  
**15 Uhr**, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Schuppentag. Bestaunt werden kann das historische Ruderrettungsboot „Fürst Bismarck“ und eine Ausstellung über den Werdegang der Rettungsstation Norderney.  
**19.45 Uhr**, Jann-Berghaus-Straße Höhe Raiffeisen-Volksbank mit den Distanzen fünf und zehn Kilometer.  
**20 Uhr**, Conversationshaus: musikalische Lesung mit Werken von Heinrich Heine und Robert Schumann. Eintritt: zwölf Euro, Schüler und Studenten zehn Euro.  
**20 Uhr**, Inselkirche: Konzert „Klang aus der Ferne“.

**Sonntag, 22. Juli**

**8.30 Uhr**, Napoleonschanze: Waldgottesdienst.  
**16 Uhr**, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der Froschkönig“. Eintritt: vier Euro.  
**20 Uhr**, Conversationshaus: Dia-Vortrag mit dem Titel „Auf dem Jakobsweg“. Eintritt: sechs Euro.

**Montag, 23. Juli**

**9 Uhr**, Bänke am Campingplatz Um Ost: „Watt intensiv“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.

# Was? Wann? Wo?

**10 Uhr**, Badehaus: Tai Chi Wudang Style. Kosten: acht Euro.  
**11 Uhr, 15.30 Uhr und 17 Uhr**, Kurplatz: Auftritt der „Deichprinzen“ mit „Wohltuend anders“.  
**11.30 Uhr**, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Kosten: fünf Euro.  
**15.30 Uhr**, Conversationshaus: Informationsveranstaltung des Staatsbades „Norderney begrüßt seine Gäste“.  
**16 Uhr**, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
**17 Uhr**, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
**19 Uhr**, Badehaus: Schwimmprüfung für die Sportabzeichenabnahme.  
**20 Uhr**, Bademuseum: Führung durch die Ausstellung „Reiselust und Badespaß“, inklusive Freigetränk. Eintritt: sechs Euro.

**Dienstag, 24. Juli**

**10 Uhr**, Nationalpark-Haus: interaktiver Vortrag über die Wattbewohner. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
**11 Uhr**, Bademuseum: Rohbernsteine schleifen.  
**11 Uhr**, Inselkirche: Kirchenführung.  
**11 Uhr**, Teehaus: Führung durchs Fischerhaus-Museum. Eintritt: drei Euro.  
**14 Uhr**, Reisebüro am Kurplatz: geführte Fahrradtour, Dauer ungefähr zwei Stunden, Fahrrad bitte mitbringen. Voranmeldung im Reisebüro ist erforderlich. Kosten: fünf Euro.  
**15 Uhr**, Haus der Insel: Teenachmittag für Senioren.  
**16 Uhr**, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Der kleine Tiger“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.  
**18 Uhr**, Sportplatz an der Mühle: Sportabzeichenabnahme.  
**18.30 Uhr**, Tatkraft-Praxis, Strandstraße 7: „Progressive Muskelentspannung nach Jacobson“. Anmeldung ist erforderlich. Kosten: acht Euro.  
**20 Uhr**, Sternwarte, Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße:



**Tipp der Woche:** Der 24. OLB Cityabendlauf beginnt am Samstag, 21. Juli, um 19.45 Uhr in der Jann-Berghaus-Straße an der Raiffeisen-Volksbank mit der Distanz fünf Kilometer. Der Zehn-Kilometer-Lauf startet 15 Minuten später um 20 Uhr.

Besichtigung mit Vortrag. Eintritt: vier Euro.  
**20 Uhr**, Hotel Friese, Friedrichstraße 34: Preisskat.  
**20 Uhr**, Badehaus: Vortrag „Aufbruch und Neubeginn“. Eintritt: fünf Euro.  
**20 Uhr**, Conversationshaus: Dia-Vortrag „Sturmfluten auf Norderney“. Eintritt: sechs Euro.

**Mittwoch, 25. Juli**

**8.30 Uhr**, Vorplatz am Haus der Insel: Wochenmarkt.  
**10 Uhr**, Tatkraft-Praxis, Strandstraße 7: Workshop „Wege zur Entspannung“. Kosten: 45 Euro.  
**11 Uhr**, Sankt Ludgerus: Kirchenführung.  
**11.30 Uhr**, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891356. Kosten: fünf Euro.  
**14.30 Uhr**, Hinweistafel Deichübergang Südstraße: „Piepmätze unterwegs“, Entdeckungstour. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
**15 Uhr**, Restaurant de Leckerbeck, Schmiedestraße: Strickcafé.  
**15 Uhr**, Conversationshaus: Kindernachmittag mit Clown Riccolino. Eintritt: fünf Euro.  
**16 Uhr**, Martin-Luther-Haus: Lesetreff.

**17 Uhr**, Nationalpark-Haus: Vortrag „Jung, dynamisch, einzigartig - unser Weltenerbe Wattenmeer“. Eintritt: fünf Euro.  
**17 Uhr**, Badehaus: Aqua-Fitness-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
**18.30 Uhr**, Badehaus: Aqua-Jogging-Kurs. Kosten: 9,50 Euro.  
**20 Uhr**, Kinderspielhaus Kleine Robbe: Yoga-Abend. Kosten: fünf Euro.  
**20 Uhr**, Haus der Insel: Zweites Symphoniekonzert des Warschauer Symphonie Orchesters. Eintritt: 14 bis 20 Euro.  
**20 Uhr**, Kirche Stella Maris: Vortrags- und Gesprächsabend „Wissenshaft und Glaube - ein unverwundlicher Gegensatz?“. Eintritt: vier Euro.  
**20 Uhr**, Badehaus: Vortrag über die guten Seiten des schlechten Wetters „Endlich Regen!“. Eintritt: fünf Euro.  
**21.30 Uhr**, Inselkirche: Gute-Nacht-Segen.

**Donnerstag, 26. Juli**

**9 Uhr**, Busbahnhof: Wildnis-Wanderung durchs Weltenerbe. Kartenverkauf im Nationalpark-Haus.  
**10 Uhr**, Badehaus: Tai Chi Wudang Style. Kosten: acht Euro.  
**9.30 Uhr**, Hinweisschild Deichübergang Südstraße:

„Watt für kleine Forscher“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
**11 Uhr**, Bademuseum: Rohbernsteine schleifen.  
**11.30 Uhr**, Badehaus: Thalasso-Therapie. Anmeldung: Telefon 04932/891-356. Kosten: fünf Euro.  
**14.30 Uhr**, Haus der Insel, Nordeingang: Kleiderkammer mit Flohmarkt.  
**16 Uhr**, Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße: „Piratten“. Eintritt: vier Euro, Gruppen bei Voranmeldung drei Euro.  
**16 Uhr**, Haus Bielefeld, Feldhausenstraße 2: Bridge-Kreis.  
**20 Uhr**, Conversationshaus: Dia-Vortrag „Die sieben Ostfriesischen Inseln“. Eintritt: fünf Euro.  
**20 Uhr**, Badehaus: Ernährungsvortrag „Was tun bei Gluten Allergie/Zöliakie?“. Eintritt: fünf Euro.  
**20 Uhr**, Inselkirche: Konzert für Flöte und Orgel.  
**20 Uhr**, Kurtheater: Lesung von Rolf Zacher „Endstation Freiheit“. Eintritt: 14 Euro, 16 Euro an der Abendkasse.

**Freitag, 27. Juli**

**10 Uhr**, Nationalpark-Haus: „Meereskunde für Anfänger“. Anmeldung im Nationalpark-Haus, Telefon 04932/2001, erforderlich.  
**10 Uhr**, Conversationshaus: Zauberspiel Altfunnixspiel. Kosten: zwölf Euro für dreimal 45 Minuten.  
**11 Uhr**, Bademuseum: Rohbernsteine schleifen.  
**11 Uhr**, Bademuseum: Vorführung Druckwerkstatt mit dem Heidelberger Tigel. Kosten inklusive nummerierten Sonderdruck: sechs Euro.  
**11.30 Uhr**, Badehaus: Thalasso-Therapie. Kosten: fünf Euro.  
**15 Uhr**, Haus der Insel: Bücherbasar.  
**15 Uhr**, Haus der Insel (Stadt-saal): städtischer Teekreis.  
**16 Uhr**, Rettungsbootschuppen am Weststrand: Filmvortrag über Einsätze, Techniken und die Menschen im Seenotrettungsdienst.

**KINO**

**Freitag, 20. Juli**  
**15.30 Uhr:** Ice Age 4 - Voll verschoben  
**19 Uhr:** Ziemlich beste Freunde  
**21.15 Uhr:** Men in Black 3  
**Sonntag, 21. Juli**  
**15.30 Uhr:** Ice Age 4 - Voll verschoben  
**19 Uhr:** Ziemlich beste Freunde  
**21.15 Uhr:** Men in Black 3  
**Sonntag, 22. Juli**  
**15.30 Uhr:** Hanni & Nanni 2  
**19 Uhr:** Die Nordsee von oben  
**21.15 Uhr:** Best Exotic Mari-gold Hotel  
**Montag, 23. Juli**  
**15.30 Uhr:** Ice Age 4 - Voll verschoben  
**19 Uhr:** Ziemlich beste Freunde  
**21.15 Uhr:** The Amazing Spiderman  
**Dienstag, 24. Juli**  
**15.30 Uhr:** Ice Age 4 - Voll verschoben  
**19 Uhr:** Ziemlich beste Freunde  
**21.15 Uhr:** The Amazing Spiderman  
**Mittwoch, 25. Juli**  
**19 Uhr:** The Artist  
**21.15 Uhr:** Men in Black 3

**SCHNELLE HILFE**

Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 20. Juli, bis Montag, 23. Juli, 8 Uhr:  
 Polizei ☎ 110  
 Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
 Krankentransporte ☎ 049 41/1 92 22

**ÄRZTE**

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117  
**Sonabend:**  
 Wolfgang Götz, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388  
**Sonntag:**  
 Dr. Frank Huwe, Adolfsreihe 2, ☎ 04932/927083

**ZAHNÄRZTE**

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter: Björn Carstens, ☎ 04932/991077. Dres. Hans-Günter Willms / Lale Cakir, ☎ 04932/1313. Dr. Ivan Zovko, ☎ 04932/3999. Beate Luis (privat) ☎ 04932/991201.

**APOTHEKEN**

**Freitag:**  
 Rathaus-Apotheke, Friedrichstraße 12, ☎ 04932/588  
**ab Sonabend:**  
 Kur-Apotheke, Kirchstraße 12, ☎ 04932/927000

**SONSTIGES**

Krankenhaus Norderney, Träger: Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie, Innere Medizin und Belegabteilung Gynäkologie sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050. Kliniken: Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920. Polizei: Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110. Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt: ☎ 04941/973222. Frauenhaus Aurich: ☎ 04941/62847. Frauenhaus Emden: ☎ 04921/43900. Giftnotruf: 0551/19240. Elterntelefon: ☎ 0800/1110550. Kinder- und Jugendtelefon: ☎ 0800/1110333.  
 (ohne Gewähr)

## Norderney aus der Luft



Liebe Leserinnen und Leser! Dieses Foto können Sie unter Telefon 04932/86969-10 auf Norderney oder unter Telefon 04931/925227 in Norden bestellen. In unserer Geschäftsstelle in der Wilhelmstraße 2 auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich

entgegen. Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 20,80 Euro zu haben. Auch größere Formate sind möglich. Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 329.

FOTO: WIRDEMANN

**BEILAGEN**

Die Gesamtauflage enthält die Krimi-Zeitung von Klaus-Peter Wolf.

Wir bitten um Beachtung.

**IMPRESSUM**

Gesamtherstellung:  
 Ostfriesischer KURIER GmbH & Co. KG  
 Stellmacherstraße 14,  
 26506 Norden.  
 Geschäftsführer: Christian Basse  
 Redaktion: Manfred Menssen  
 Manfred Reuter  
 Thomas Fastenau  
 Anzeigen: Dorothea Christians  
 Ludwig Fresemann  
 Vertrieb: Benjamin Oldewurtel  
 Horst Kaprolat  
 Druck: Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG  
 Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
 Telefon: siehe Seite 1  
 Erscheinungsweise: einmal wöchentlich.  
 Verteilung: kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
 Auflage: 6500 Exemplare

**SCHIFFSFAHRPLAN**

2. Juli bis  
 2. September 2012  
**Norddeich Norderney**

ab	ab
täglich	
6.15	6.15
7.00	7.15
8.00	8.15
9.00	9.15
10.00	10.15
11.00	11.15
12.00	12.15
13.00	13.15
14.00	14.15
15.00	15.15
16.00	16.15
17.00	17.15
18.15	18.15
20.30*)	19.15

**zusätzlich freitags**

☎ 23.15  
 \*) montags bis donnerstags kein Busanschluss auf Norderney



# Erste Partie in Süderneuland

**FUßBALL** TuS Norderney I bereitet sich auf die neue Saison vor – Am 27. Juli Pokal

Das Insel-Team möchte um die Meisterschaft mitspielen.

**NORDERNEY** – Bereits Mitte vergangener Woche haben die TuS-Herren die Vorbereitung auf die neue Saison in Angriff genommen. Auf dem Programm stehen neben taktischen und technischen Übungen auf dem Platz insbesondere Ausdauerläufe und Schnellkrafteinheiten am Strand sowie eine Aqua-Fit-Einheit. Trainiert wird für

die nächsten vier Wochen viermal die Woche. Bereits am 27. Juli steht das erste Pokalspiel in Upleward an, ehe am 12. August das erste Punktspiel in Süderneuland erfolgen wird.

Als Ziel geben die Trainer Cömertpay und Harms nach der Vizemeisterschaft aus, um die Meisterschaft mitspielen zu wollen. Nach einer Klassenreform erscheint die Stärke einiger Gegner noch unklar, wenn aber an die Leistungen aus der vergangenen Saison angeknüpft

werden kann, scheint ein Platz in Tuchfühlung zur Tabellenspitze durchaus realistisch zu sein.

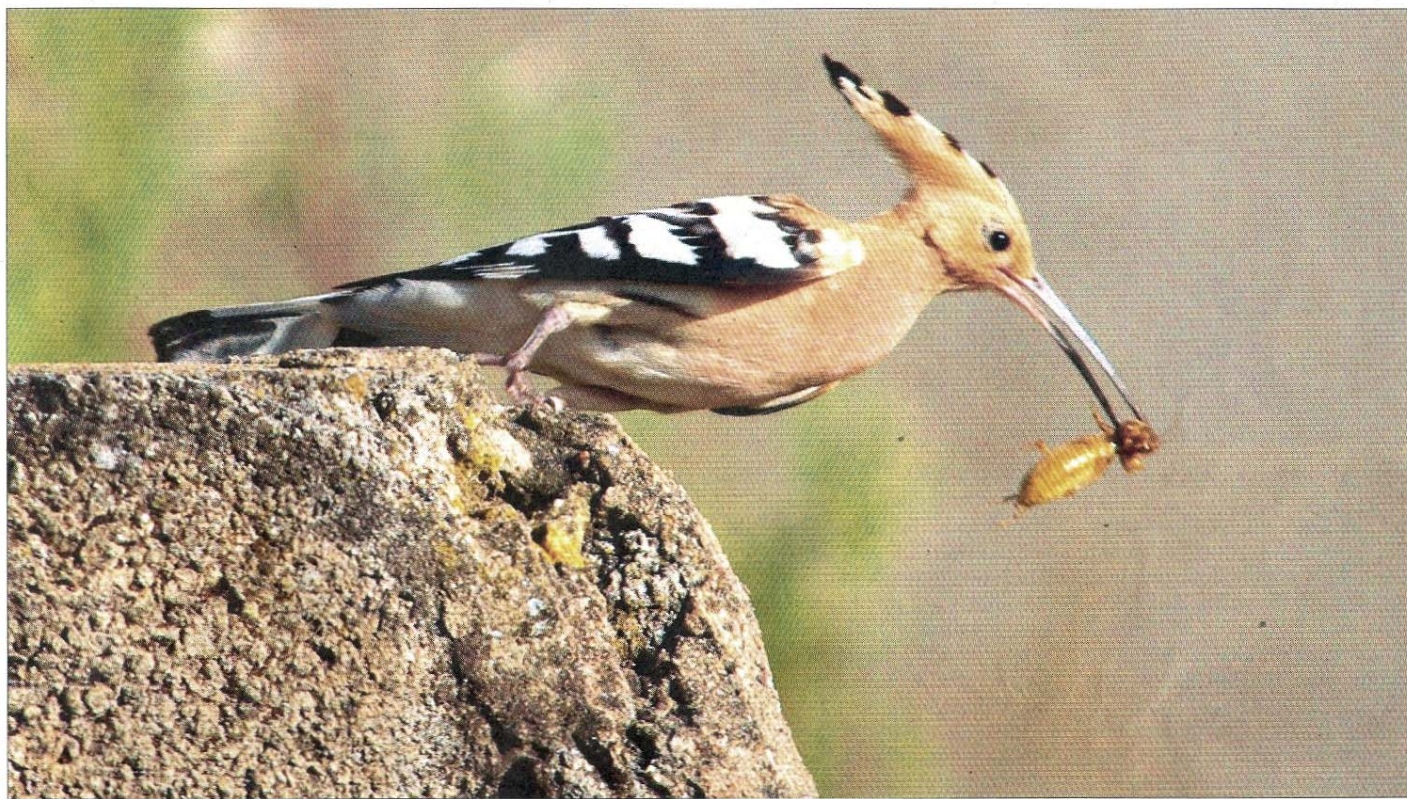
Knapp 25 Spieler stehen dem Trainerteam in der Vorbereitung zur Verfügung. Verzichten muss die Mannschaft dabei jedoch nach seinem Rücktritt auf Wolfgang Schlieth sowie auf Stammtorhüter Dirk Schoon, der eine Ausbildung in Oldenburg aufgenommen hat. Zu Semesterbeginn im Oktober werden wohl auch Tolga Dogan, Eiko Eschweiler und

Christopher Frerichs sowie aufgrund einer beruflichen Veränderung Manndecker Hendrik Kloß der Insel den Rücken kehren.

Neuer Torwart wird Dennis van Bömmel, zum Kader stoßen zudem Bent Geismann, Oliver Meiling, Jan Majora (zuvor TuS Esens), Eike Rass (zuvor Heider SV) und Maik Schwenty. Auch Nils Hahnen und Hauke Pahl sind für den TuS wieder spielberechtigt und werden der Mannschaft bei Personalengpässen als Legionäre zu Hilfe kommen.

# Klare Technik: Erst fallen, dann fliegen

**TIERWELT** Wie Vögel starten und landen – Beobachtungen von Dr. Manfred Temme



Der Wiedehopf lässt sich – wie der Spatz – zunächst mit angelegten Flügeln fallen, bevor sie Bruchteile von Sekunden später ausgebreitet werden. FOTO: TEMME

**NORDERNEY** – Über den Vogelzug im Allgemeinen und besonders über den Schlagflug ist schon viel geforscht und geschrieben worden. Somit ist auch über Abflug- und Landetechniken der Vögel eine Menge bekannt.

Hier soll keine lange Abhandlung über den Vogelzug folgen, sondern nur einige Voraussetzungen zum Abflug und Landeflug aufgezeigt werden.

Große und schwere Vö-

gel haben andere Techniken entwickelt als kleinere Arten. Um genügend Anfangsgeschwindigkeit zu bekommen, nehmen Schwäne beispielsweise einen längeren „Anlauf“ auf dem Wasser und bremsen umgekehrt beim Landen mit den Schwimmbalgen, die weit nach vorn gestreckt werden.

Großvögel wie Kraniche laufen auf dem Land oft lange mit ausgebreiteten und schlagenden Flügeln,

bis die Fluggeschwindigkeit fast erreicht ist, bevor sie abheben. Dann gibt es noch besondere Techniken beim Landen von Geiern und Adlern. Dabei geht es um das Unterfliegen des Landungspunkts.

In dem Fall wird das Ziel tiefer angefliegen, und erst in den letzten Sekunden werden die Flügel weit ausgebreitet, weiß der Norderneyer Ornithologe Dr. Manfred Temme. Dadurch steigt der Vogel auf,

vernichtet – ohne Kräfte zu verschwenden – gleichzeitig die Vortriebskräfte und setzt elegant auf dem etwas höher befindlichen Landepunkt auf.

„Um dagegen beim Abflug die zum Flug erforderlichen Vortriebskräfte zu entwickeln, lassen sich kleinere Vogelarten oft zunächst mit angelegten Flügeln fallen und beginnen erst kurz danach mit dem Ruderflug“, so Temme.

## LAURIS IST PUTZMUNTER UND SEHR ZUFRIEDEN



Die Uhrzeit, um die der kleine Lauris am 10. Juli das Licht der Welt erblickte, wird nicht vergessen werden. Um 3.33 Uhr konnten die glücklichen Eltern Olga und David Strohmeier ihren Sohn erstmalig in die Arme schließen. Der 55 Zentimeter große und 3512 Gramm

schwere neue Inselbürger ist äußerst zufrieden und schmunzelt selbst im Schlaf. Der KURIER sowie das Personal des Norderneyer Krankenhauses wünschen der jungen Familie und dem kleinen Lauris alles Liebe und Gute. FOTO: TREBSDORF

## DIE WOCHENSCHAU

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

## OSTFRIESISCHER KURIER

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

### MONTAG, 16. JULI

#### Plaudern aus dem Krimi-Nähkästchen

Literatur Bestseller-Autor Klaus-Peter Wolf gastiert auf Norderney



### DIENSTAG, 17. JULI

#### Für Poppe Folkerts hoch hinaus

Kunst Fördergemeinschaft ist sehr aktiv – Malerturm soll realisiert werden



### MITTWOCH, 18. JULI

#### Engagierte Kinder

Krankenhaus-Krise Grundschüler sorgen sich um die Klinik und sammeln fast 1500 Euro



### DONNERSTAG, 19. JULI

#### Bürger sprechen mit

Stadtentwicklung Nordhelmstraße bekommt nach Ausbau Hochborde – Einigkeit im Verwaltungsausschuss



# Freundschaften als Bindeglied zur Heimat

**TEIL 51** Seit seiner Jugend fühlte sich Poppe Folkerts auch mit Bürgermeister Jann Berghaus verbunden

Gegenseitiges Verständnis prägten die langjährigen Freundschaften des Malers.

VON KARL WELBERS

**NORDERNEY** - Eine außergewöhnlich enge Verbundenheit mit dem Jugendfreund und Architekten Theodor Allwardt (geboren 1876) ergibt sich aus der gemeinsam verbrachten Jugendzeit. Später aus einer vertrauensvollen Zusammenarbeit bei Planung und Bau des Malerturms. Doch immerzu war das Verhältnis geprägt von einem gegenseitigen Verständnis, dem gegenseitigen Mutmachen und Anspornen. In einem ausführlichen Brief vom 14. Dezember 1898 aus Berlin ermuntert Folkerts den Freund, seinen Vorsatz, die Hochschule zu besuchen, in allererster Linie im Auge zu behalten. „Nur Mut und Ausdauer alter Junge - Dein Freund Poppe“.

Der erhaltene Briefwechsel belegt über Jahrzehnte die besonders vertrauensvolle Verbundenheit der beiden Freunde. Ein sehr ausführlicher schriftlicher Austausch und Ergänzungen von Bauzeichnungen erfolgt im Zusammenhang mit Planung

und Bau des Malerturms. Am 19. September 1911 schreibt Folkerts dem lieben Theodor: „Wie ich Dir schon sagte, ist Dettmann hier und ich habe ihm die Zeichnungen gezeigt. Er ist, was die Einteilung und Verwertung des Raumes anbetrifft, sehr erbaut von Deinen Entwürfen“. Dettmann mischt sich kräftig ein und bringt noch seinen Kollegen aus Königsberg, Professor Lahrs, ins Spiel, der ebenfalls noch Vorschläge zu machen hat. Im Ergebnis entsteht jedoch der Malerturm im Wesentlichen so, wie es sich die beiden Freunde vorgestellt haben.

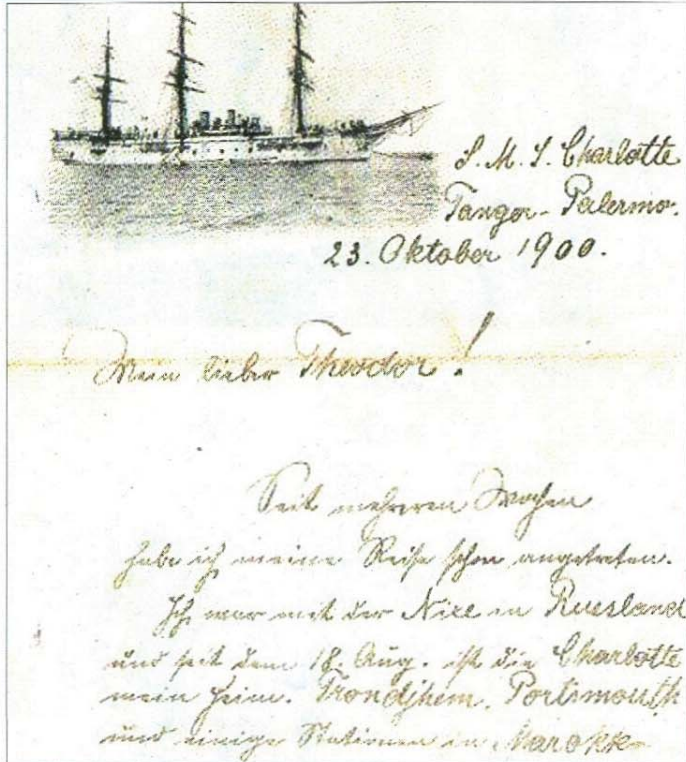
## Professor Wilhelm Krieger

Der bedeutende deutsche Tierbildhauer Professor Wilhelm Krieger (1877-1945) wurde als Sohn des Glaser- und Malermeisters Eduard Theodor Krieger auf Norderney geboren. Poppe Folkerts hatte bei Malermeister Krieger seine Lehre absolviert und dabei den etwa gleichaltrigen Sohn Wilhelm kennengelernt. Beide Künstler verband eine lebenslange Freundschaft. Poppe Folkerts hat den Freund im Sommer 1943 im bayerischen Herrsching am Ammersee besucht. „Für mich war es jedenfalls eine etwas wehmütige Freude, nach so



Poppe Folkerts: Tjalk vor Norderney von 1922. Ein Geschenk der Gemeinde Norderney an Jann Berghaus.

FOTO: PRIVAT



Brief von Poppe Folkerts an Theodor Allwardt von der „Charlotte“ vom 23. Oktober 1900.

FOTO: POPPE-FOLKERTS-STIFTUNG

langer Zeit ein Stück Heimat bei mir zu haben“, schrieb Krüger in einem letzten Brief an seinen Freund auf Norderney.

Von Juni bis November 2010 zeigte das Bademuseum die Tierplastiken Krügers gemeinsam mit den Gemälden von Poppe Folkerts in einer viel beachteten Ausstellung.

## Jann Berghaus

Der ostfriesische Lehrer aus Schirum, Jann Berghaus (1870-1954), wurde nach dem Ersten Weltkrieg hauptamtlicher Bürgermeister der Stadt Norderney. Von 1922 bis 1932 bekleidete er das Amt des Regierungspräsidenten in Aurich. Bei seiner Verabschiedung auf Norderney überreichte ihm die Gemeinde Norderney für seine Verdienste um Stadt und Insel Norderney nach dem Protokoll zur Sitzung des Gemeindevorstandes vom 10. Oktober 1922 ein Gemälde

von Poppe Folkerts. Das Bild zeigt eine Tjalk vor Norderney. Auch heute noch genießt Jann Berghaus auf der Insel ein hohes Ansehen. Die „Jann-Berghaus-Straße“, an der auch die Grundschule der Insel liegt, trägt seinen Namen.

Jann Berghaus schreibt anlässlich des Todes von Folkerts, dass er einen treuen und aufrichtigen Freund verloren habe. Aber der Verstorbene ist nicht tot, er lebt in seinen unvergänglichen Kunstwerken weiter. Die Heimatinsel und die Heimat Ostfriesland werden ihren großen Sohn nie vergessen, sein Andenken in Ehren halten für alle Zeiten.

Fortsetzung im nächsten Norderney KURIER



## KARL WELBERS

Der Autor Karl Welbers wurde 1940 in Kalkar am Niederrhein geboren. 1964 Diplom-Verwaltungswirt (FH). 1971 Kommunal-Diplom der Verwaltungs- und Wirtschaftsakademie (VWA) Köln. 1966 - 1976 Großgemeinde Rodenkirchen bei Köln am Rhein - Leiter der Hauptabteilung und gleichzeitig Referent für Öffentlichkeitsarbeit und Pressewesen.

1976 - 1994 Stadtdirektor des Nordseeheilbades Norderney. 1995 - 1997 Studium Universität Oldenburg, Geschichte, Politikwissenschaft, Niederlandistik 1995 - heute Mitarbeit in sozialen Einrichtungen, unter anderem Verwaltungsrat Behindertenhilfe Norden seit 2010 Vorsitzender der Fördergemeinschaft Poppe-Folkerts-Museum Norderney e.V. Homepage: [www.poppe-folkerts-museum.de](http://www.poppe-folkerts-museum.de)

## Kurz-Biografie



Poppe Folkerts geboren am 9. April 1875 als zweitältester Sohn des Bau-meisters Folkert Jansen Folkerts und seiner Ehefrau Johanna Reemtdina geb. Meyer auf Norderney.

1897 Studienbeginn in der Meisterklasse bei Prof. Carl Saltzmann an der Berliner Kunstakademie. Danach an denen von Königsberg, Düsseldorf und Paris. Ausstellungen in Berlin, Kiel, Düsseldorf, Paris und Ostfriesland. Studienfahrten auf kaiserlichen Segelschiffen von Petersburg nach Norwegen, England über Malta bis Jerusalem und Konstantinopel.

1911 Kauf des Grundstücks am Südwesthörn von Norderney, auf dem 1913 das Turm-Atelier mit Wohnhaus - von den Norderneyern liebevoll „Malerturm“ genannt - entsteht. Im November 1940 wird der „Malerturm“ aus kriegsbedingten

Gründen bis auf das Erdgeschoss abgetragen.

1917 heiratet Poppe Folkerts auf Juist die Kapitänstochter Frida Wilken aus Westeraccumersiel; zwischen 1919 und 1930 werden die vier Kinder (Hanna, Frauke, Almut und Heiko) geboren. 1925 Gründer und jahrelang Vorsitzender des Norderneyer Seglervereins; Mitbegründer des Heimatvereins; er entwirft die Flagge und das Wappen seiner Heimatinsel Norderney.

In den folgenden Jahren unternimmt er - oftmals mit der gesamten Familie - zahlreiche Segeltörns im Norden Deutschlands, durch Holland, Belgien und den Rhein aufwärts. Er nimmt an namhaften Kunstausstellungen in Nordwestdeutschland teil und engagiert sich in den friesischen Kunst- und Kulturvereinen. 1949 im Herbst entstehen seine letzten Bilder in Rodenkirchen bei Köln am Rhein.

Am 31. Dezember 1949 stirbt Poppe Folkerts im 75. Lebensjahr am frühen Silvestermorgen und tritt am 4. Januar 1950 seine letzte Fahrt in See an. In Begleitung der Norderneyer Fischerflotte wird er vom Seenotrettungsboot „Norderney“ feierlich dem Meer übergeben.



Architekt Theodor Allwardt

FOTO: PRIVAT



Der Urlaub beginnt mit Wartezeiten und Staus am Norddeicher Anleger



Autoinsel Norderney.

# Ferien in NRW: Ansturm auf die Insel



Alle lieben Norderney.



Andrang an der Mole. Viele Gäste bringen ihre Räder mit.



Am Wochenende war am Norddeicher Hafen Geduld gefragt.

## Kartenvorverkauf

Infos unter Tel.  
(0 49 31) 925-149

## Konzerte

## 07.09.12 The Cavern Beatles

## European Tour 2012

20.00 Uhr Neues Theater, Emden ab € 29,00

## 08.09.12 NDR 2 Papenburg Festival 2012

## u. a. Peter Maffay, The BossHoss, Tim Bendzko

15.00 Uhr Gelände vor der Meyer Werft, Papenburg € 29,50

## 28.09.12 Götz Alsmann &amp; Band

## Paris!

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,85

## 29.09.12 action b

20.00 Uhr Freepsum, Gulfhof € 12,00

## 05.10.12 Die Höhner

## Höhner 4.0

20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 29,05

## 27.10.12 Night of Ostfreesen Rock

## Benefizkonzert zugunsten schwerstkranker Kinder

20.00 Uhr Ostfrieslandhalle, Leer € 19,00

## 01.11.12 Die Ärzte

## Das Comeback

20.00 Uhr Weser-Ems Halle, Oldenburg € 39,50

## 07.11.12 Wingenfelder:

## Wingenfelder

## Akustik-Tour 2012

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich € 23,50

## 09.11.12 The Dubliners

## 50 Jahre Jubiläumstour

20.00 Uhr Stadthalle, Aurich ab € 28,00

## 17.11.12 Status Quo

## Quid Pro Quo

20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 54,75

## 28.11.12 David Garrett

20.00 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 50,70

## 04.12.12 Silbermond

## Himmel Auf Tour 2012

20.00 Uhr ÖVB-Arena, Bremen ab € 28,60

## 06.12.12 Peter Orloff &amp; der

## Schwarzmeer-Kosaken-Chor

19.30 Uhr Stadthalle, Aurich € 20,00

## 15.12.12 Torfrock

## Bagaluten-Wiehnacht

20.00 Uhr Sparkassen-Arena, Aurich ab € 27,55

## 21.04.13 James Last

## The LAST Tour - Einmal noch

19.00 Uhr Messehalle, Bremen ab € 49,50

alle Preise ohne Gewähr

## Immobilien Verkäufe

**Baugrdst. in Norden**  
von priv. gesucht, ca. 800-1000m<sup>2</sup>. 0170/2487823

**Bungalow in WHV**  
Rüstersiel, in ruhiger Wohnlage, Grd. 728 m<sup>2</sup>, ca. 110 m<sup>2</sup> Wfl. + Nebenräume, 4 Zimmer, Bad, Essküche, VB 130.000,- €. Tel. (07556) 5810

**DHH in Heidmühle**  
von Privat, ca. 95 m<sup>2</sup> Wfl., 350 m<sup>2</sup> Grdst., 4 ZKB, Be- u. Entlüftung m. WP, Carport. Erfragen unter Tel. (04461) 80256

**EFH 140 m<sup>2</sup> mit NG 200 m<sup>2</sup>**  
privat zu verk., gr. Grdstck, Bj. 1979/80, vielseitig nutzbar, z. B. Freischaffende od. Selbstständige, ruhige grüne Umgebung. Tel. (04465) 1203

**EFH in SBL, Nähe Moordorf**  
Bj.2001, 130m<sup>2</sup> Wfl., 1000m<sup>2</sup> Grdst, große Garage, für 149.000€ von Privat zu verkaufen. 04942 2058484 oder 0172 4709058 Tel.

**EFH in Utarp (Holtriem)**  
zu verkaufen. Bj 1955, Grundstück 800 m<sup>2</sup>, WF 100 m<sup>2</sup>, renovierungsbedürftig (Bad und Fußböden). Gaszentralheizung aus 2000, Kunststoffenster mit Rolläden, Garage. Auch als Ferienhaus geeignet. KPVS. Tel. (0151) 14457276

**ETW/Ferienwohnung (Neubau) in Dornumersiel**  
(Wasserlage) zu verkaufen. Evtl. auch an interessierte Investoren. Tel. 04931-74919

**ETW/Ferienwohnung (Neubau) in Norden/ Norddeich**  
zu verkaufen. Evtl. auch an interessierte Investoren. Tel. 04931-74919

**Ferienhaus am See**  
Luftkurort Hage/Berum priv. zu verk., Tel. 01736469331 o. 01703806627

**Friesenhaus & seniorengerichteter**  
Doppelbungalow von privat gesucht zum Kauf in Marienhafen +10km Tel. 0171 4880953

**Frisch renoviertes EFH mit**  
Einliegerwohnung zu verkaufen, VB, Tel. 04926-350

**Hage, DHH, Neubau,**  
mit Garage, priv. zu verk.. Tel.0171/8140224

**Kl. Einfamilienhaus in WTM**  
Schulnähe, von privat zu verkaufen. Kurzfristig bezugsfrei. Tel. (0152) 08970426 od. (04462) 942039

**Norddeich - Gr. Haus**  
(220 m<sup>2</sup>) mit 4 Whg., auf 1050 m<sup>2</sup> Grdst., in Top Lage, m. angel. Garten u. 4 Garagen, 200 m hinterm Deich, zurückversetzt, a. d. Norddeicher Str. Preis auf Anfrage. Chiffre OK 2793, PF 100 450, 26494 Norden

**Norden Neubau**  
div. Bungalows, DHH, zentral, hochwertig und ebenerdig, ca. 110m<sup>2</sup>, bezugsfertig zu verk. (Ahrends, Priv.) Tel. 01716474902

**Norden-Zentral**  
DH, Grdst. 415 qm, wohnen + sanieren, 60000 € VB, 04532/9756146

**Suchen DHH/EFH zum Kauf**  
ab BJ.2000,ca.120qm,in Hage und Umgebung Tel. 0176-23772627

**Uppant-Schott**  
DHH, ruhige Lage, 4 Zimmer, Küche, Bad, Gäste-WC, HWR, Garage mit Abstellraum zu verkaufen. 04934/1890

**Wittmund zentral**  
EFH, Anbau und Garage, 5 Zimmer, Küche, 2 Bäder, behindertengerecht, 2010/11 für rund 36.000,- € modernisiert, VB 126.000,- €. Tel. (04462) 8898630

## Immobilien Kaufgesuche

**EFH / DHH**  
in Schortens / Jever, ca. 80 bis 110 m<sup>2</sup> Wfl., mit Garten gesucht. Tel. (04468) 9188199

**EFH in Fedderwarden**  
von Privat gesucht, ab sofort oder später, ab 4 ZKB, ca. 120 m<sup>2</sup> WF, Gäste-WC, bis ca. € 150.000,-. Tel. (0151) 61130327

**Einfamilienhaus**  
in Jever (kein Ortsteil) gesucht. Mind. 5 Zimmer, nicht sanierungsbedürftig. Tel. (04461) 6231 od. (0171) 4251202

**Grundstücke in Brookmerland gesucht**  
von privat Bodenklasse A Tel. 0171 4880953

**Kleines Baugrundstück**  
oder Einfamilienhaus in Esens/ Umgebung zu kaufen gesucht. Tel. (0173) 2151607

**Suche Norden, stadtnah,**  
renovierungsbedürftiges Haus mit Grundstück zu kaufen (Ahrends, Priv.). Tel. 01716474902

**Suche priv. im Raum Norden**  
Haus oder Bauland  
Tel. 0172-516 22 92

**Suchen in Raum Hage**  
ein Haus bis 135.000€ mit mind. 4 Zimmern. Tel. 04931/9306562

## Verloren / Entlaufen

**ACHTUNG!**  
Wer kann Hinweise auf gestohlenen Löwen aus grauem Sandstein geben? Tel. 04931-9325770

**Finderlohn!**  
Suche mein Fahrrad, Pegasus Milano GT schwarz. 2 Packtaschen. So.-morgen in B'fehn (Rock an der Mühle).Tel. (04936) 2108

**Zutrauliche grau-getigerte**  
Katze vermisst! Seit dem 2.7., Aldenburg/Schaar/Wiesenhof u. Umgebung Tel. (0172) 1568335

**Zutrauliche grau-getigerte**  
Katze vermisst! Seit dem 2.7., Aldenburg/Schaar/Wiesenhof u. Umgebung. Tel. (0172) 1568335

## Bekanntschäften

**ER, 41 J.,**  
sucht Sie ab 58 J. für Beziehung. Chiffre 2791 Ostfr. KURIER, PF 100450, 26494 Norden

**Er, 47 J., su.**  
eine liebe Sie bis 53 J., Foto wäre nett. Chiffre 2790, Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Er, 66 Jahre sucht**  
auf diesem Weg, junggebliebene Sie, zw. 55 und 63 J. für eine harmonische Beziehung. Hobbys viel Reisen und den Gedankenaustausch mit netten Menschen. Chiffre AH 270, PF 1245, 26421 Esens

**Er, W., 63 J.**  
Raucher, etwas schüchtern, häuslich u. naturverb. sucht einfache, schlanke Sie. Bild wäre nett. Chiffre 2795 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Lebenslustige Witwe**  
agil, sucht Partner zwischen 70 und 76 zur Freizeitgestaltung, zum Lachen und Klönen. Chiffre AH 721, PF 1352, 26400 Wittmund

**Su. intelligenten Mann fürs Leben,**  
für sternenklare Nächte und die Tage dazwischen. Bin 46 J. alt, 1,67m groß, schlank, Akademikerin, finanziell unabhängig, ohne Kinder. Welcher Mann schiebt für mich die Wolken mit einem Duplo weg?. Zuschriften gerne mit Bild an Chiffre 2792 Ostfr. Kurier, PF 100450, 26494 Norden

**Sympathische**  
49-jährige Frau, schlank, blond, wünscht sich einen Partner. Im Zeitalter des Internets ist das sicher eine veraltete Methode, um einen netten Mann zu finden, aber ich würde mich freuen, wenn Du nicht so weit weg wohnen würdest, da ich keine Fernbeziehung wünsche. Möchte Dich nah bei mir und meinem Herzen spüren. Hoffentlich schreibst Du mir. Zuschriften unter WZ 18985, PF 1265, 26352 WHV

**Unabhängiger "Er" sucht**  
nette und fröhliche "Sie" um die 70, für gemeinsame Ausfahrten, Urlaube usw. Chiffre AH-268, PF 1245, 26421 Esens

## Verschiedenes

**Ex - Schleckerfrau**  
die keine Lust auf's Arbeitsamt hat, sucht neue Aufgabe im Verkauf als flexible Teilzeitkraft im Raum Norden/Hage/Großheide! Tel. 01603433266

**Flexible Putzfrau gesucht**  
1x pro Woche, Minijob, Wangerland. Tel. (04464) 9456316

**Haushaltshilfe**  
sucht neue Stelle im Privathaushalt, Raum Greetsiel / Umgeb., Minijob Tel. (04926) 9277179

**Ich suche Meike**  
Sie hat von 1984-1987 die Ausbildung zur Krankenschwester in WHV gemacht. Wir haben von 10/87 bis 10/88 in Davos/CH zusammen gearbeitet. Meike ging dann nach Thun/CH und ich nach Aarau/CH. Ich bin Silvia (aus Nürnberg) wohne jetzt in Friesland. Würde Dich gern wiedersehen. Info bitte an: Tel. (04463) 808399

**Kartenlegen gratis!**  
0800/9191909 (gebührenfrei) www.viversum.de

**Putzfee in Norden gesucht**  
Suche zuverlässige, selbstständig arbeitende Putzhilfe für EFH mit Tieren (2 Hunde, 1 Katze) in Norden. Minijob, ca. 3 Std./Wo. Tel. 0176 63157950

**Reinigungskraft langfristig gesucht**  
Minijob. Westermarsch. 04931/9300545

**Reinigungskraft**  
für FeHs gesucht in Dornumersiel( Minijob). Tel. (04931) 9978615

**Rentner su. Nebenjob**  
(Minijob). Tel. 015251431030

**Suche Haushaltshilfe**  
für Privathaushalt in Cleverns, 2 x wöchentlich vormittags. Minijob Tel. (04461) 9090815 ab So. 14 Uhr

**Suche Putzhilfe f. Privat in Großheide,**  
Minijob. Tel. 015208751889

**Verkäufer/in für**  
Schmuck/Bkl. in Norddeich gesucht, Vollzeit + Teilzeit sa.+so. ab sofort, 017645321892

**Wer streicht 2 Holztüren?**  
04936/368

## Freizeitaktivitäten

**Mitfahrgelegenheit**  
Esens - BBSI Wilhelmshaven ab Sept., gesucht. Tel. (04971) 3903

## Zu verschenken

**Abbruchholz**  
kostenlos in Utgast Tel. (04971) 2267

**Katzenbabys**  
zu verschenken. Tel.(04931) 959323

**Perser Mix Kätzchen**  
8 Wochen alt, suchen liebevolles Zuhause. Tel. 04931/13197

**Pfannenschutt ab dem 16.07.12,**  
04941605565 von Mo.-Fr.

## Geschäftsanzeigen

**Allrounder-Maler-Trockenbau,**  
01623571061

**Gartenservice/Haushaltsaufl.**  
seit 2007. 04931/9554740

**Hole Schrott, Autos, Kabel**  
Waschm., Geschirrsp. Tel. 04934-4092 o. 01632079308

**Neue Fugen für ihr altes Haus,**  
www.fmi-fuge.de. 04920/910433

**Verr. Gartenarbeiten**  
u. Fensterreinigung 0152/52704090

## Rund ums Baby

**Baby/Kinderzimmer "Lara"**  
von Welle Möbel, Kiefer massiv, Bett umbaubar, Schrank, Kommode, Hochregal, guter Zustand, VB 470 €. Tel. 0170/9407318

## Computer / Spiele

**1 Laptop Gericom P4 mit XP**  
gut für Internet Tel. 01718068956

**1PC AMD 2400+ komplett m.**  
17er TFT Monitor 100Eu Tel. 01718068956

**PC/Laptop/Internetproblem**  
IT-Techn. hilft 01757830730

## Elektro / Haushalt

**"Bosch"-Gefrierschrank**  
106 l, 3 Einschübe, neuw., 100,- €; Einbau-Kühlschrank, 163 l, 50,- €. Tel. (0160) 91894186 Harlesiel

**Bügelmaschine zu verschenken.** Tel. (04974) 914282



Ilka Rah  
☎ 0 49 31 / 925-161

Unsere Außendienstmitarbeiter  
auf Norderney besuchen Sie gerne!

Rufen Sie an,  
wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

**Norderney Kurier**

Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney



Heiko Schoolmann  
☎ 0 49 31 / 925-155

SKN Kundenzentrum · Neuer Weg 33  
Mo.-Fr. 9.00-18.00 Uhr, Sa. 9.00-14.00 Uhr

Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstr. 2  
Mo.-Fr. 9.00-16.30 Uhr, Sa. 9.30-12.00 Uhr



Geschäftsanzeigen

seit mehr als **20 Jahren**

**Alte Teestube**

**Café Bistro Alte Teestube**

Viktoriastraße 12 / Ecke Strandstraße  
morgens ... mittags ... abends ... immer!

montags und freitags – ab 17.30 Uhr  
**Norderneyer Fisch-Büfett** ..... € 14,90

dienstags – ab 17.30 Uhr  
**Matjes-Büfett** ..... € 14,90

mittwochs – ab 17.30 Uhr  
**Scholle zum Sattessen** ..... € 14,90

donnerstags und sonntags – ab 17.30 Uhr  
**Fisch-Büfett** ..... € 14,90

♦ täglich geöffnet ♦ erste Klasse Auswahl an selbstgebackenen Kuchen und Torten

durchgehende Küche

reichhaltige Abendkarte

Bei uns sitzen Sie direkt am Meer!

Genießen Sie insulare Gastfreundlichkeit.



**Hocks Holzwerkstatt**

Ingenieurbetrieb für Tischlerarbeiten

Ihr Spezialist für kreativen Möbelbau

Im Gewerbegebiet 24  
26548 Norderney  
Tel.: 049 32 / 86 01 95  
Mobil: 01 79 / 7 85 34 56  
E-Mail: benny.hock@gmx.net

**Benjamin Hock**  
Dipl.-Ing. (FH) Holztechnik

**INHABERWECHSEL**

**DER PARK-APOTHEKE AM KURPLATZ**

am 1. August 2012

übergibt Frau Anja Meyer-Westfeld die Apotheke an Herrn Gunnar Majert.

Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

[www.ostfriesland-magazin.de](http://www.ostfriesland-magazin.de)

**Vererben Sie Menschlichkeit**

Schenken Sie Not leidenden Kindern mit Ihrem Testament eine bessere Zukunft. Wir informieren Sie gerne.

Mehr Informationen unter:  
0203.77 890  
[www.kindernothilfe-stiftung.de](http://www.kindernothilfe-stiftung.de)

**KINDER NOT HILFE STIFTUNG**

**VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH**  
IM GEWERBE GELÄNDE 52A

**VE N**

**Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon**

**TEL.: 99 05 05**

**Meer als ein Strich**

Format 21 x 21 cm, 128 Seiten, gebunden, über 60 Fotos, ISBN 3-928327-77-1 / 978-3-928327-77-0

**€ 22,80**

Erhältlich im Buchhandel, im SKN-Kundenzentrum, Neuer Weg 33, in der Verlagsgeschäftsstelle Norderney, Wilhelmstr. 2 und beim SKN-Verlag, Industriegebiet Leegemoor, Stellmacherstr. 14, 26506 Norden

Telefonische Bestellungen: 04931/925-174 · Fax: 04931/925-168  
E-Mail: [verlag@skn.info](mailto:verlag@skn.info)  
Internet: [www.skn.info](http://www.skn.info)  
[www.buchshop.skn.info](http://www.buchshop.skn.info)

Silke Arends | Astrid Jacobs

**Klabautermann**  
und die verschwundenen Kapitänstüfel



Eine zauberhafte Geschichte für kleine und große Leute von Silke Arends mit Illustrationen von Astrid Jacobs.

- Format 21,5 cm x 28,5 cm
- 48 Seiten • gebunden
- ISBN 978-3-939870-57-9

**8,95 Euro**

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung oder in den Kundencentren Norden, Neuer Weg 33 und Norderney, Wilhelmstr. 2

**Verschiedenes**

**TAO Praxis Mr. Lee**

Traditionelle chinesische Medizin  
Bülowlallee 6 · 26548 Norderney  
Thalasso Hotels Nordseehaus  
Tel. 88 15.04 oder 01 57-77 33 72 07  
[www.norderney-tcm-mrlee.de](http://www.norderney-tcm-mrlee.de)

**Nur zwischen 3, 4 oder 5 Prämien auswählen?**

**Nicht beim Ostfriesischen Kurier!**

Suchen Sie sich Ihre persönliche Prämie frei aus!

Schließen Sie ein 3-Monats-Abo des Ostfriesischen Kuriers ab und Sie erhalten als Dankeschön einen Gutschein im Wert von 25 €, oder bei einem Jahres-Abo einen Gutschein im Wert von 100 €.

Bei Nichterfüllung des Vertrags wird der Gutscheinbetrag zurückgefordert.

Einzulösen bei einem der teilnehmenden Geschäfte:

**EP:Onkes** **GARRELS** **TRAUCO**

**INSELRAUM** **FrischeMarkt Norderney**

Der Gutschein ist nach dem ersten Zahlungseingang in unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, erhältlich. Wir informieren Sie, wenn der Gutschein zur Abholung vorliegt.



Rücksendung des Bestellscheins an:  
Ostfriesischer Kurier · Vertriebsabteilung · Postfach 100450  
26494 Norden · Fax (0 49 31) 925-292 · E-Mail: [aboservice@skn.info](mailto:aboservice@skn.info)

**BESTELLSCHEIN**

**Ja, ich möchte ein Abo des Ostfriesischen Kuriers** zum monatlichen Preis von 26,20 € (Außerhalb des Verbreitungsgebiets 27,20 €) abschließen und erhalte als Dankeschön einen Gutschein im Wert von  25 €  100 €!

Das Abonnement endet automatisch nach 3 Monaten/12 Monaten.

Abonnement-Beginn: \_\_\_\_\_

Name \_\_\_\_\_ Vorname \_\_\_\_\_

Straße, Haus-Nr. \_\_\_\_\_

PLZ, Ort \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_

Bank \_\_\_\_\_ Bankleitzahl \_\_\_\_\_

Konto-Nr. \_\_\_\_\_

Geburtsdatum \_\_\_\_\_

Sollen wir die Lieferung nach Ablauf der 3 Monate/12 Monate fortsetzen?  
 Ja  Nein

**Bitte ankreuzen.** Ich bin damit einverstanden, während und nach der Belieferung telefonisch und schriftlich Marketinginformationen ausschließlich vom SKN Druck und Verlag zu erhalten. Meine Daten werden nicht an andere Unternehmen veräußert.

Widerrufsrecht: Sie können Ihre Vertragsklärung innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (z. B. Brief, Fax, E-Mail) oder, wenn Ihnen die Sache vor Fristablauf überlassen wird, durch Rücksendung der Sache widerrufen. Die Frist beginnt nach Erhalt dieser Belehrung in Textform, jedoch nicht, bevor Ihnen auch eine Vertragsurkunde, Ihr schriftlicher Antrag oder eine Abschrift der Vertragsurkunde oder des Antrags zur Verfügung gestellt worden ist und auch nicht vor Eingang der Ware beim Empfänger (bei der wiederkehrenden Lieferung gleichartiger Waren nicht vor Eingang der ersten Teillieferung) und auch nicht vor Erfüllung unserer Informationspflichten gemäß § 312c Abs. 2 BGB in Verbindung mit § 1 Abs. 1, 2 und 4 BGB-Absendung des Widerrufs oder der Sache. Der Widerruf ist zu richten an: SKN Druck und Verlag GmbH & Co. KG, Vertriebsabteilung, Postfach 100450, 26494 Norden

Widerrufsfolgen: Im Falle eines wirksamen Widerrufs sind die beiderseits empfangenen Leistungen zurückzugewähren und ggf. gezogene Nutzungen (z. B. Zinsen) herauszugeben. Können Sie uns die empfangene Leistung ganz oder teilweise nicht oder nur in verschlechtertem Zustand zurückgewähren, müssen Sie uns insoweit ggf. Wertersatz leisten. Bei der Überlassung von Sachen gilt dies nicht, wenn die Verschlechterung der Sache ausschließlich auf deren Prüfung, wie sie Ihnen etwa im Ladengeschäft möglich gewesen wäre, zurückzuführen ist. Im Übrigen können Sie die Pflicht zum Wertersatz für eine durch die bestimmungsgemäße Ingebrauchnahme der Sache entstandene Verschlechterung vermeiden, indem Sie die Sache nicht wie Ihr Eigentum in Gebrauch nehmen und alles unterlassen, was deren Wert beeinträchtigt. Paketversandfähige Sachen sind auf unsere Kosten und Gefahr zurückzusenden. Nicht paketversandfähige Sachen werden bei Ihnen abgeholt. Verpflichtungen zur Erstattung von Zahlungen müssen innerhalb von 30 Tagen erfüllt werden. Die Frist beginnt für Sie mit der Absendung Ihrer Widerrufserklärung oder der Sache, für uns mit deren Empfang. Ende der Widerrufsbelehrung.

\*Das Angebot gilt nur einmal pro Haushalt! Es besteht kein Rechtsanspruch! In meinem Haushalt hat mindestens 12 Monate lang keiner den Ostfriesischen Kurier abonniert. Dieses bestätige ich mit meiner Unterschrift. Sollte dieses doch der Fall sein, besteht kein Anspruch auf das oben genannte Angebot.

Unterschrift \_\_\_\_\_

**Ich möchte für folgendes Geschäft einen Gutschein:** (Bitte nur 1 ankreuzen!)

EP:Onkes  GARRELS  INSELRAUM  FrischeMarkt Norderney

**Immobilien**

**PENSION**

von Norderneyerin für längerfristig zu pachten gesucht. Jahrelange Erfahrung vorhanden.

**Tel. 0 49 32 – 84 07 57**

Zuhause ist, wo ich glücklich bin!



Jedes Kind braucht eine Mutter, eine Familie und ein liebevolles Zuhause. Genau das bekommen Kinder im SOS-Kinderdorf. Bitte unterstützen Sie uns!

**SOS KINDERDÖRFER WELTWEIT**

Ridlerstraße 55, 80339 München, Tel.: 0800/50 30 300 (gebührenfrei)

[www.sos-kinderdoerfer.de](http://www.sos-kinderdoerfer.de)

**Hat jemand den Apollofalter gesehen?**



Manche Arten gehen für immer verloren. Der NABU bewahrt die Artenvielfalt für Mensch und Natur.

Helfen Sie mit – damit das Ganze komplett bleibt.

[www.NABU.de](http://www.NABU.de)

**NABU**